

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП)
Двадцать шестая сессия
Женева, 20 декабря 2013 г.

Выводы

Охрана прав вещательных организаций

1. Комитет рассмотрел статьи 5, 6, 7 и 9 рабочего документа SCCR/24/10 Corr., а также представленное правительством Японии предложение об охране сигналов, передаваемых через компьютерные сети, которое содержится в документе SCCR/26/6. Помимо этого, Комитет принял к сведению рабочий документ правительства Индии, в котором перефразируются некоторые текстовые предложения, содержащиеся в документе SCCR/24/10 Corr., равно как и предложение для обсуждения, представленное правительством Соединенных Штатов Америки.
2. В ходе обсуждений по статье 7 было достигнуто понимание того, что бенефициарами (будут определены позднее) предлагаемого договора будут организации эфирного вещания и организации кабельного вещания в традиционном смысле, при условии разъяснения относительно включения организаций кабельного вещания в определение вещательных организаций в национальном законодательстве.
3. Было достигнуто понимание того, что передача в эфир и передача по кабелю включены в сферу применения предлагаемого договора о подходе на основе сигнала, при условии разъяснения относительно включения организаций кабельного вещания в определение вещательных организаций в национальном законодательстве и относительно последствий такого включения для сферы применения.
4. По статье 6 то был обсужден вопрос о включении в сферу применения передач через Интернет, при том понимании, что такие передачи, если их включать, будут ограничиваться передачами, производимыми организациями эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле. Если включать такую охрану, то будут проведены дополнительные обсуждения относительно того, будет ли охрана обязательной или факультативной.
5. Был обсужден вопрос о передаче через Интернет одновременных и неизменных трансляций передач, и было условлено, что если передачи через Интернет, производимые бенефициарами предлагаемого договора, включаются в сферу применения предлагаемого договора, то в этом случае, по крайней мере, должны быть включены такие одновременные и неизменные трансляции.
6. Будут проведены дальнейшие обсуждения по вопросу о возможном включении в сферу применения передач через Интернет, производимых бенефициарами предлагаемого договора, передач, происходящих из

Интернета, передач по запросу (будут определены позднее) либо отсроченных и неизменных трансляций передач.

7. Будут проведены дальнейшие обсуждения по вопросу об охране дощательных сигналов в соответствии с предлагаемым договором.

8. Был обсужден вопрос об охране, которая должна предоставляться бенефициарам, и делегации обменялись мнениями по различным подходам, которые будут рассмотрены более детально на следующей сессии Комитета.

9. По статье 9 было внесено предложение в отношении запрещения несанкционированной ретрансляции сигналов через Интернет исходя из прав, приобретенных бенефициарами.

10. Был обсужден вопрос об определениях, содержащихся в статье 5. Делегации обменялись мнениями, и определения будут рассмотрены более детально на следующей сессии Комитета.

11. Предложения по статьям 5, 6, 7, 9 и 12, обсужденные в ходе сессии, будут включены в приложение к документу SCCR/24/10 Corr. и будут более детально обсуждены на следующей сессии ПКАП с целью их интеграции в документ SCCR/24/10 Corr. на основе решения Комитета.

Ограничения и исключения: библиотеки и архивы

12. Комитет рассмотрел «Рабочий документ, содержащий комментарии по соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об исключениях и ограничениях в отношении библиотек и архивов и текстовые предложения по такому документу», документ SCCR/26/3, и принял к сведению изменения, внесенные Секретариатом на основе предложений, сделанных на 25-й сессии ПКАП.

13. Было признано, что библиотеки и архивы являются крайне важными учреждениями, которые стремятся поддерживать и развивать образование и культуру, предлагая четко организованный доступ к произведениям и источникам информации.

14. Комитету было вновь указано на то, что в программе работы, принятой Генеральной Ассамблеей в 2012 г., ПКАП рекомендуется продолжать обсуждения на предмет выработки соответствующего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы) с целью представить рекомендации об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов для Генеральной Ассамблеи к 28-й сессии ПКАП.

15. Были высказаны различные точки зрения относительно характера надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы), упомянутых в мандате на работу на основе текста, предоставленном ПКАП

Генеральной Ассамблеей в 2012 г.. Применительно к выполнению этого мандата одни государства-члены выразили заинтересованность в обсуждении таких вопросов, как национальное законодательство, укрепление потенциала, оказание технической помощи, проведение исследований и обмен национальным опытом, а другие заявили о своем несогласии с этим.

16. Затем Комитет обсудил темы, содержащиеся в документе SCCR/26/3 в порядке их следования, используя при этом подход, основанный на тексте. На этой сессии Комитет обсудил темы 1, 2 и 3 и начал обсуждение темы 4.

17. Секретариату было предложено организовать обновление «Исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для библиотек и архивов» (SCCR/17/2), подготовленного Кеннетом Крузом. Секретариату было также предложено организовать проведение отдельного исследования по ограничениям и исключениям для музеев. Было достигнуто понимание относительно того, что подготовка этих исследований не должна замедлить процесс обсуждения пункта повестки дня, касающегося ограничений и исключений для библиотек и архивов. Эти исследования будут служить для Комитета источниками информации.

18. Что касается темы сохранения, то было выражено мнение о том, что для обеспечения того, чтобы библиотеки и архивы могли выполнять свою общественную миссию по сохранению, в том числе в цифровой форме, накопленных знаний и наследия стран, допустимо установление ограничений и исключений в отношении копирования произведений с целью сохранения и замены произведений при определенных обстоятельствах.

19. По вопросу о праве на воспроизведение и сохранение копий была высказана обеспокоенность в отношении сферы действия рассматриваемых концепций и возможного частичного дублирования с другими темами. Были высказаны предложения об изменении названия этой темы. Комитет выразил мнение о том, что такие меры, как ограничения и исключения для библиотек и архивов, среди прочего, играют важную роль в том, чтобы допускать воспроизведение произведений в определенных целях, включая исследования. Было продолжено обсуждение вопроса о предоставлении и распространении этих воспроизведенных произведений.

20. По теме депонирования обязательных экземпляров делегации обменялись различными мнениями относительно необходимости рассмотрения этой темы в рамках ограничений и исключений.

21. Что касается темы библиотечного абонемена, то Комитет признал важность рассмотрения этого вопроса, и различные делегации предложили разные альтернативы для оказания этой услуги, включая использование ограничений и исключений, исчерпание прав и/или системы лицензирования. Комитет высказал различные мнения о включении цифрового распространения в сферу действия библиотечного абонемена.

22. Рабочий документ, в том числе новые предложения по тексту, послужит основой для дальнейшей работы Комитета над текстом на его 27-й сессии.

Ограничения и исключения: образовательные и научно-исследовательские учреждения и лица с другими ограниченными способностями

23. Комитет рассмотрел «Предварительный рабочий документ к соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об ограничениях и исключениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями, содержащий комментарии и предложения по тексту», документ SCCR/26/4 Prov., и принял к сведению изменения, внесенные Секретариатом на основе предложений, высказанных на 25-й сессии ПКАП.

24. Комитет обсудил и признал важность темы ограничений и исключений для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений.

25. Были выражены различные точки зрения относительно характера надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы), упомянутых в мандате на работу на основе текста, предоставленном ПКАП Генеральной Ассамблеей в 2012 г.. Применительно к выполнению этого мандата одни государства-члены выразили заинтересованность в обсуждении таких вопросов, как национальное законодательство, системы лицензирования, укрепление потенциала, оказание технической помощи, проведение исследований и обмен национальным опытом, а другие заявили о своем несогласии с этим. Были также выражены различные мнения о том, какие темы следует включить в документ SCCR/26/4 Prov. и как построить этот документ.

26. Несколько делегаций отметили важность дистанционного обучения, «цифрового обучения» и трансграничного обмена произведениями в образовательных целях в качестве эффективных инструментов, которые следовало бы обсудить в контексте обеспечения универсального доступа к образованию и использования системы авторского права для содействия достижению этой цели.

27. Секретариату было предложено проанализировать имеющиеся информационные ресурсы и, по возможности, организовать обновление национальных исследований по вопросам ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских и учебных, при том понимании, что их подготовка не должна замедлить процесс обсуждения пункта повестки дня, касающегося ограничений и исключений. Секретариату было также предложено изучить возможность организации – исходя из имеющихся ресурсов – проведения обзорного исследования по ограничениям и исключениям из авторского права и смежных прав для лиц с другими ограниченными способностями (кроме слепых, лиц с нарушениями зрения и

лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию). Эти исследования будут служить для Комитета источниками информации.

28. Предварительного рабочий документ послужит основой для дальнейшей работы Комитета над текстом на его 27-й сессии.

Прочие вопросы

29. Было объявлено о том, что отчеты Платформы партнеров (документы SCCR/26/5 и SCCR/26/7) которые на данной сессии не обсуждались, помещены на веб-странице, посвященной 26-й сессии ПКАП.

30. Были высказаны рекомендации относительно рассмотрении новых тем на будущих сессиях ПКАП

Следующая сессия ПКАП

31. Комитет постановил, что на его 27-й сессии два с половиной дня будут посвящены обсуждению пункта повестки дня, касающегося охраны прав вещательных организаций, два дня – обсуждению пункта повестки дня, касающегося ограничений и исключений, причем начиная с библиотек и архивов, и полдня – подготовке выводов и обсуждению дальнейшей работы Комитета и прочих вопросов, в том числе вопроса о том, следует ли проводить внесессионное совещание по ограничениям и исключениям в интересах библиотек и архивов для обеспечения достижения целей, поставленных Комитетом.

[Конец выводов]